



GARUNEKO ODOLJARIOA HUSTEKO BAIMEN INFORMATUA CONSENTIMIENTO INFORMADO PARA EVACUACIÓN DE UNA HEMORRAGIA CEREBRAL

A. IDENTIFIKAZIOA:

MEDIKU ARDURADUNAREN IZENA:
..... Data:

B. INFORMAZIOA:

Garuneko odoljarriak esan nahi du odola garunaren barruan metatzen dela. Zenbait kausak eragin dezakete: ohikoenak traumatismoak, malformazio baskularrak haustea eta arteria-hipertentsioa dira. Batzuetan, ezin da kausa jakin. Odol-ateratzeek eragiten dituzten sintomak kaltetutako garuneko eremuaren eta odoljarriaren larritasunaren arabera dira. Zenbaitetan, odoljarriaren larritasuna hain da handia, non pazienteak hil baitaiteke odola atera eta hurrengo orduetan edo egunetan, nahiz eta tratamendu zuzena jaso.

Indikazioa kirurgia izan daiteke, odol-ateratzea non dagoen eta pazientearen egoera klinikoa zein den kontuan hartuta. Noiz edo noiz, pazienteak bizirik jarraitzen du kirurgiari esker, baina ondorio neurologikoak izan ditzake, eta koma iraunkorren ere gerta daiteke.

Interbentzio kirurgikoaren helburua da ahalik eta odoljarri-kantitate handiena hustea, narradura eta konpresioa direla-eta garunak duen kaltea ez gertatzeko edo hura arintzeko. Eskuarki, "kraniotomia" (garuna zabaltzea) egiten da, eta hematoma husten. Interbentzioa egin aurretik, zenbait azterketa egin behar dira, eta anestesia orokorra erabiltzen da.

C. ARRISKUAK ETA KONPLIKAZIOAK:

Interbentzioaren arriskuak anestesia orokorraren ondoriozkoak dira; haiez gain, garuneko odoljarria berriz gertatzeko, infekzioa sortzeko eta defizit neurologikoak bere horretan jarraitzeko edo okerrera egiteko arriskua dago. Kirurgiaren ondoren konplikazioak sortzeko faktore nagusiak pazientearen egoera fisiko orokorra eta neurologikoa dira, interbentzioari heldu baino lehenagoak.

Ondorio asko izan ditzake, hala aldi baterakoak nola iraunkorrak, eta hein handian aldatzen dira odoljarriaren eta haren kokapenaren arabera.

A. IDENTIFICACIÓN:

NOMBRE DEL MEDICO RESPONSABLE:
..... Fecha:

B. INFORMACIÓN:

La hemorragia cerebral es el acúmulo de sangre dentro del cerebro. Puede ser debido a diversas causas: Traumatismos, ruptura de malformaciones vasculares e hipertensión arterial son las más frecuentes. En ocasiones, no es posible conocer la causa. Los síntomas que provocan estos sangrados dependen de la zona del cerebro afectada y de la magnitud de la hemorragia. En ocasiones la gravedad de la hemorragia es tal, que el paciente puede fallecer en las horas o días posteriores al sangrado a pesar de recibir el tratamiento correcto.

La indicación de cirugía dependerá de la localización del sangrado y de la situación clínica del paciente. En ocasiones la cirugía consigue la supervivencia del paciente pero puede quedar con importantes secuelas neurológicas e incluso coma permanente.

El objetivo de la intervención quirúrgica es la de evacuar la mayor cantidad posible de hemorragia para evitar o paliar el daño que sufre el cerebro por irritación y compresión. Suele hacerse mediante una "craneotomía" (apertura del cráneo) y evacuación del hematoma. Requiere una serie de estudios preoperatorios y anestesia general.

C. RIESGOS Y COMPLICACIONES:

Los riesgos de la intervención son los propios de cualquier anestesia general sumados a los riesgos de repetición de otra hemorragia cerebral, infección y persistencia o empeoramiento del déficit neurológico. El principal determinante de que aparezcan o no complicaciones postquirúrgicas, es el estado físico general y neurológico del paciente previo a ser intervenido.

Las secuelas, temporales o permanentes, pueden ser muy diversas y varían en gran medida con el tipo de hemorragia y la localización de la misma.

Funtsean, gorputz-adarretako indarra gal daiteke betiko, eta kontzientzia-mailak edo komak eta esna-aldiak betiko egin dezakete okerrera.

OSPITALEAK BEHAR DIREN BITARTEKOAK IZANGO DITU PREST, GERTA DAITEZKEEN KONPLIKAZIOAK TRATATZEKO.

D. ESAN IEZAGUZU:

Halakorik baduzu, esan behar diguzu: medikamentuekiko alergiak, koagulazioaren asaldurak, bihotz-biriketako gaixotasunak, protesiak, taupada-markagailuak, egungo medikazioa, edo beste edozein kontu; izan ere, arriskuen edo konplikazioen maiztasuna edo larritasuna handiagoa izan daiteke haien eraginez.

E. ARRISKU PERTSONALAK:

Egoera pertsonal jakin batzuek eta gaixotasunek (diabetesa, arteria-hipertentsioa, anemia...) arriskuen edo konplikazioen maiztasuna edo larritasuna areagotu dezakete. Medikiak eman dizu zure kasuan dauden arrisku zehatzen berri.

F. ORDEZKO AUKERAK:

Tratamendu kontserbatzailea garuneko edematosoen aurkakoekin, eta AH kontrolatzea hematoma birxurgatu arte.

Básicamente, se refieren a pérdida de fuerza de forma permanente en las extremidades e incluso deterioro permanente del nivel de conciencia o coma-vigila.

EL HOSPITAL PONDRÁ A SU DISPOSICIÓN LOS MEDIOS NECESARIOS PARA TRATAR ESTAS POSIBLES COMPLICACIONES.

D. AVÍSENOS:

Es necesario que nos advierta de posibles alergias medicamentosas, alteraciones de la coagulación, enfermedades cardiopulmonares, existencia de prótesis, marcapasos, medicaciones actuales o cualquier otra circunstancia, ya que pueden aumentar la frecuencia o la gravedad de riesgos o complicaciones.

E. RIESGOS PERSONALIZADOS:

Algunas circunstancias personales específicas y enfermedades (diabetes, hipertensión arterial, anemia,...) pueden aumentar la frecuencia o gravedad de riesgos o complicaciones. Su médico le ha informado acerca de los riesgos específicos en su caso.

F. ALTERNATIVAS:

Tratamiento conservador con anti edematosos cerebrales y control de la T.A. hasta la reabsorción del hematoma.

Datuen babesari buruzko oinarritzko informazioa: interesdunari jakinarazten zaio bere datu pertsonalak Osakidetza-Euskal osasun zerbitzuak tratatuko dituela. Tratamendu HISTORIKO KLINIKOaren helburua da pazientearen historia klinikoko datuak izatea, haren jarraipena egiteko eta asistentzia-jarduera kudeatzeko, interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari emandako botere publikoaren izenean egindako misio bat betez. Datuak jakinaraz dakizkieke Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailari, GSINI, agintaritzak judizialei eta aseguru-erakundeek. Datuak interesdunak berak, Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailak eta Osakidetzako osasun-langileek emandakoak dira. Interesdunak datuak eskuratzeko, zuzentzeko eta ezabatzeko eskubidea du, bai eta haien tratamendua mugatzeko edo aurka egiteko ere. Datuak babesteari buruzko informazio gehiago nahi izanez gero, [jo webgune honetara:](http://www.osakidetza.euskadi.eus/webgune_honetara) <http://www.osakidetza.euskadi.eus/protecciondatos>

Información básica sobre protección de datos: Se informa a la persona interesada de que sus datos personales serán tratados por Osakidetza – Servicio vasco de salud. La finalidad del tratamiento HISTORIAL CLINICO es la de disponer de los datos de la Historia Clínica del paciente para el seguimiento del mismo y la gestión de la actividad asistencial, conforme al cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento. Pueden realizarse comunicaciones de datos al Departamento de Salud del Gobierno Vasco, al INSS, a autoridades judiciales y entidades aseguradoras. Los datos proceden de la propia persona interesada, del Departamento de Salud del Gobierno Vasco y de personal sanitario de Osakidetza. La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento. Podrá ampliar información en materia de protección de datos en la siguiente dirección web: <http://www.osakidetza.euskadi.eus/protecciondatos>

DOKUMENTU HAU SINATZEN DUT ONGI IRAKURRI OSTEAN ETA NIRE ZALANTZAK GALDETU ETA ARGITZEKO AUKERA IZAN OSTEAN. BERAZ, ZER EGIN BEHAR DIDATEN ULERTU ONDOREN, ITXARON DAITEZKEEN EMAITZEN ETA HORTIK ERAGIN DAITEZKEEN ARRISKUEN BERRI IZAN ONDOREN

FIRMO ESTE DOCUMENTO DESPUÉS DE HABERLO LEÍDO Y HABER TENIDO LA OPORTUNIDAD DE PREGUNTAR Y ACLARAR MIS DUDAS. POR TANTO, DESPUÉS DE HABER ENTENDIDO LO QUE SE ME VA A HACER, LOS RESULTADOS ESPERADOS Y LOS RIESGOS QUE DE TODO ELLO PUEDAN DERIVARSE.

Pazientea/ El Paciente**Pazientearen izen-abizenak**Nombre, dos apellidos
.....**Sinadura eta data**

Firma y fecha

Medikua/EI/La Médico**Medikuaren izen-abizenak eta elkargokide-zk.**Nombre, dos apellidos y nº de colegiado del/de la médico/a
.....**Sinadura eta data**

Firma y fecha

Legezko Ordezkaria: adingabekorik edo pazientearen ezgaitasunik egotekotan / Representante legal: en caso de incapacidad del paciente o menor de edad**Legezko ordezkariaren izen-abizenak, NAN eta ahaidetasuna**Nombre, dos apellidos, DNI y parentesco del representante legal
.....**Sinadura eta data**

Firma y fecha

Pazientearen edo legezko ordezkariaren ATZERA EGITEA / DESISTIMIENTO del paciente o representante legal

Adierazitako prozedurapean EZ JARTZEAREN irismena eta arriskuak ulertzen ditut. Eta halako baldintzetan atzera egiteko eskubidea egikaritzen dut.

Comprendo el alcance y los riesgos de NO SOMETERME al procedimiento indicado. Y en tales condiciones ejerzo mi derecho de desistimiento

.....
Sinadura eta data

Firma y fecha